

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Schneider Electric Industries SAS  
35 Rue Joseph Monier  
92500 RUEIL MALMAISON  
FRANCE

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Zeitsteuergerät, Schaltuhr**  
*Timer and time switch*

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2012-10; EN 60730-1:2011  
DIN EN 60730-2-7 (VDE 0631 Teil 2-7):2011-06; EN 60730-2-7:2010



Aktenzeichen: 5008062-4510-0001 / 206645

File ref.:

Ausweis-Nr. 40034658

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2012-03-21

(letzte Änderung/updated 2015-10-08 )

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

M. Tasotti

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-4510-0001 / 206645 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-10-08

Datum / *Date*

2012-03-21

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40034658.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40034658.*

## Zeitsteuergerät, Schaltuhr *Timer and time switch*

Typ(en) / *Type(s)*

### CCT 15\*\*\*

Zweck des RS <i>Purpose of control</i>	Zeitsteuergerät, Schaltuhr <i>Timer and time switch</i>
Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	AC 230 V
Bemessungsfrequenz <i>Rated frequency</i>	50...60 Hz
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	16(10) A / AC 250 V
Merkmale der automatischen Wirkungsweise <i>Features of automatic action</i>	1
Anzahl der automatischen Zyklen <i>Number of automatic cycles</i>	5.000
Anzahl der manuellen Schaltzyklen <i>Number of manual cycles</i>	500
Wolframfaden-Glühlampenlast <i>Tungsten filament lamp</i>	11,3 A / 2600W Schaltstellungswechsel: 10.000 11,3 A / 2600W <i>number of operations: 10.000</i>
Gangreservedauer <i>Power reserve duration</i>	R 6 a

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-4510-0001 / 206645 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-10-08

Datum / *Date*

2012-03-21

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40034658.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40034658.*

Schutzgrad durch Gehäuse <i>Degree of protect. provided by enclosure</i>	IP 20
Temperaturgrenzen des Schaltkopfes <i>Temperature limits of the switch head</i>	-25T
Konstruktion <i>Construction</i>	unabhängig montiertes RS: für Einbau- und Aufbau-Montage <i>independently mounted control: for flush and surface mounting</i>
Anschluss <i>Type of terminal</i>	schraubenlose Klemmen <i>screwless terminals</i>
Schalterart <i>Contact configuration</i>	1- oder 2-Kanal; je einpoliger Wechsler <i>1- or 2-channel; SPDT</i>
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	2
Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	III
Werkstoffgruppe <i>Material group</i>	IIIa
Kriechstromfestigkeit <i>Tracking resistance</i>	siehe Anlage 2 <i>see appendix 2</i>
Glühdrahtprüfung (GWT) <i>Glow-wire test (GWT)</i>	siehe Anlage 2 <i>see appendix 2</i>
Warenzeicheninhaber <i>Trademark holder</i>	Schneider Electric Industries SAS
Weitere Angaben siehe Anlage <i>Further information see appendix</i>	Nr. 1 + 2 + 3 vom 2015-10-08 <i>No. 1 + 2 + 3 dated 2015-10-08</i>

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-4510-0001 / 206645 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-10-08

Datum / *Date*

2012-03-21

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40034658.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40034658.*

## Anmerkung

- Die mit " \* " gekennzeichneten Stellen sind freigehalten zum Einfügen der Angabe der Ausführungsform des RS gemäß Hersteller-Typenschlüssel, welcher in der Anlage 100 dieser Zeichengenehmigung erläutert ist.
- Zum Einbau auf Hutschiene nach EN 60715.
- Der Berührungsschutz ist durch die sachgemäße Montage sicherzustellen. Nach sachgemäßer Montage werden die Anforderungen der Schutzklasse II erfüllt.
- Beim Anschluss der Leitungen für Netzspannung ist die VDE 0100 Teil 410, sowie die Montageanleitung zu beachten.

## Remark

- *Positions marked as " \* " are kept free for insertion of the control style information according to the manufacturer's type reference which is explained in the appendix 100 of this Marks Approval.*
- *For built in on top hat rail according to EN 60715.*
- *The protection against electric shock must be guaranteed by appropriate mounting. The requirements of Class II are fulfilled after appropriate mounting.*
- *During the installation of connecting leads at main voltage VDE 0100 part 410 and the installation instructions have to be taken into account.*

---

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG bis 19.04.2016, 2014/35/EU ab 20.04.2016)**.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive (2006/95/EC until 2016-04-19, 2014/35/EU from 2016-04-20)**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Fachgebiet CC1  
Section CC1

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40034658

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-4510-0001 / 206645 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-10-08

Datum / *Date*

2012-03-21

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40034658.

*This supplement is part of the Certificate No. 40034658.*

## Zeitsteuergerät, Schaltuhr

*Timer and time switch*

### Fertigungsstätte(n)

*Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*  
**30007947**

Theben AG  
Madertal 22  
D-72401 HAIGERLOCH

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet CC1  
*Section CC1*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-4510-0001 / 206645 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-10-08

Datum / *Date*

2012-03-21

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40034658.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40034658.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*

Aktenzeichen: File reference:	5008062-4510-0001 / 206645	Ausweis-Nr.: Certificate No.:	40034658	Anlage Nr.: Appendix No.:	1	Seite: Page:	1 / 1	Datum: Date:	2015-10-08
----------------------------------	----------------------------	----------------------------------	----------	------------------------------	---	-----------------	-------	-----------------	------------

## Typenerklärung / Typenübersicht

### 1-Kanal-Schaltuhren

CCT 15850	1-Kanal 1-poliger Wechsler
CCT 15720	1-Kanal 1-poliger Wechsler
CCT 15400	1-Kanal 1-poliger Wechsler
CCT 15450	1-Kanal 1-poliger Wechsler
CCT 15420	1-Kanal 1-poliger Wechsler
CCT 16650	1-Kanal 1-poliger Wechsler
CCT 15851	1-Kanal, 1-poliger Wechsler; mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion; mit externem Eingang Ext1
CCT 15721	1-Kanal, 1-poliger Wechsler; mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion; mit externem Eingang Ext1
CCT 15401	1-Kanal, 1-poliger Wechsler; mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion; mit externem Eingang Ext1
CCT 15451	1-Kanal, 1-poliger Wechsler; mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion; mit externem Eingang Ext1
CCT 15421	1-Kanal, 1-poliger Wechsler; mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion; mit externem Eingang Ext1
CCT 15223	1-Kanal, 1-poliger Wechsler; mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion; mit externem Eingang Ext1; mit Astrofunktion
CCT 15224	1-Kanal, 1-poliger Wechsler; mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion; mit externem Eingang Ext1; mit Astrofunktion

### 2-Kanal-Schaltuhren

CCT 15852	2-Kanal je 1-poliger Wechsler
CCT 15722	2-Kanal je 1-poliger Wechsler
CCT 15402	2-Kanal je 1-poliger Wechsler
CCT 15452	2-Kanal je 1-poliger Wechsler
CCT 15422	2-Kanal je 1-poliger Wechsler
CCT 16652	2-Kanal je 1-poliger Wechsler
CCT 15853	2-Kanal je 1-poliger Wechsler; mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion; mit externem Eingang Ext1 und Ext2
CCT 15723	2-Kanal je 1-poliger Wechsler; mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion; mit externem Eingang Ext1 und Ext2
CCT 15403	2-Kanal je 1-poliger Wechsler; mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion; mit externem Eingang Ext1 und Ext2
CCT 15453	2-Kanal je 1-poliger Wechsler; mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion; mit externem Eingang Ext1 und Ext2
CCT 15423	2-Kanal je 1-poliger Wechsler; mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion; mit externem Eingang Ext1 und Ext2
CCT 15243	2-Kanal je 1-poliger Wechsler; mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion; mit externem Eingang Ext1 und Ext2; mit Astrofunktion
CCT 15244	2-Kanal je 1-poliger Wechsler; mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion; mit externem Eingang Ext1 und Ext2; mit Astrofunktion

Aktenzeichen: File reference:	5008062-4510-0001 / 206645	Ausweis-Nr.: Certificate No.:	40034658	Anlage Nr.: Appendix No.:	2	Seite: Page:	1 / 2	Datum: Date:	2015-10-08
----------------------------------	----------------------------	----------------------------------	----------	------------------------------	---	-----------------	-------	-----------------	------------

Insulating materials						
Part	Manufacturer ; Material	Thickness [mm] ; Colour	GWT [°C] ( Fd [s] )	GWFI [°C] / GWIT [°C]	PTI [V]	BPT [°C] Ø [mm]
Housing, cover and base	SABIC; Lexan 221R	diff.; grey	550	N/A	N/A	77 ; Ø 0,5
		diff.; white	550	N/A	N/A	77 ; Ø 0,6
	alternative: SABIC; Cycloy C2100HF	diff.; grey	550	N/A	N/A	77 ; Ø 1,4
		diff.; white	550	N/A	N/A	77 ; Ø 1,4
Cover flap	SABIC; Cycloy C2100HF	diff.; white	550	N/A	N/A	N/A
Clear cover	BASF; Polystyrol 158K	diff.; transparent	550	N/A	N/A	N/A
LCD-cap	DSM Engineering Plastics; Xantar 18 UR	diff.; transparent	550	N/A	N/A	N/A
Slider	DSM Engineering Plastics; Xantar G2F	diff.; grey	550	N/A	N/A	N/A
Slider	Ticona; Hostaform C 13021	diff.; grey	550	N/A	N/A	N/A
Screw less terminals	Springcon; AST207	diff.; grey	850	N/A	175	104,1 ; Ø < 2,0
BPT = Ball pressure test GWT = Glow wire test GWFI = Glow-wire flammability GWIT = Glow wire ignition temperature PTI = Proof tracking index NFT = Needle flame test Fd = Flame duration						



Aktenzeichen: File reference:	5008062-4510-0001 / 206645	Ausweis-Nr.: Certificate No.:	40034658	Anlage Nr.: Appendix No.:	2	Seite: Page:	2 / 2	Datum: Date:	2015-10-08
----------------------------------	----------------------------	----------------------------------	----------	------------------------------	---	-----------------	-------	-----------------	------------

PCB materials						
Part	PCB Manufacturer or Trademark	Basicmaterial	Thickness [mm] ; Colour	GWT [°C] ( Fd [s] )	PTI [V]	BPT [°C] Ø [mm]
PCB (main)	CML Europe GmbH	FR4 (NANYA NP 140 TL) green	1,5	850 °C (0)	175	145 ; Ø < 2,0
	alternative: Circuitronix	FR4 green	1,5	850 °C (0)	175	145 ; Ø < 2,0
PCB (level 2)	CML Europe GmbH	FR4 (Shengyi S11 41) green	1,5	850 °C (0)	175	145 ; Ø < 2,0
PCB (module)	CML Europe GmbH	FR4 (KB-6160) green	1,5	850 °C (0)	175	145 ; Ø < 2,0
	alternative: Circuitronix	FR4 green	1,5	850 °C (0)	175	145 ; Ø < 2,0
PCB (adapter)	CML Europe GmbH	FR4 (Ventec VT-42) green	1,5	850 °C (0)	175	145 ; Ø < 2,0

BPT = Ball pressure test  
 GWT = Glow wire test  
 GWFI = Glow-wire flammability  
 GWIT = Glow wire ignition temperature  
 PTI = Proof tracking index  
 NFT = Needle flame test  
 Fd = Flame duration

Aktenzeichen: File reference:	5008062-4510-0001 / 206645	Ausweis-Nr.: Certificate No.:	40034658	Anlage Nr.: Appendix No.:	3	Seite: Page:	1 / 1	Datum: Date:	2015-10-08
----------------------------------	----------------------------	----------------------------------	----------	------------------------------	---	-----------------	-------	-----------------	------------

List of the used Components					
object/part No.	manufacturer/ trademark	type/model	technical data	standard	mark(s) of conformity
Relay	Tyco/Schrack	RT31L048 (RT930035)	DC48 16A / AC250V	EN 61810-1 (VDE 40007571)	VDE
Relay	Hongfa	HF-115/ 048-1Z3AF	DC48 16A / AC250V	EN 61810-1 (VDE 116934)	VDE
Battery	VARTA	CR 2450	3 V / 560mAh	EN60730	P
Battery	Sony	CR 2450	3 V / 560mAh	EN60730	P
screw less terminals	Springcon	AST207	250V; 2,5mm <sup>2</sup>	IEC 60998 (SEV)	SEV
Resistor (Sicherungs widerstand)	HTR (Hi-Tech Resistors PVT. LTD.)	H1FST	100 Ohm; 1 W (Hochlast- widerstand)	EN60730-1 Cl. H27	---
<b>For 1-channel-types</b>					
capacitor (X2) for SEL 170	Vishay	F1778-439 A2 F 0V0	390nF, 275V, T100	IEC 60384-14	P
capacitor (X2)	Arcotronics	R46 KI 3390 DQ S1 R	390nF, 275V, T110	IEC 60384-14 (ENEC; Licence number or code:DAT97000141)	ENEC
capacitor (X2)	EPCOS	B32922 D3394 K519	390nF, 275V, T110	IEC 60384-14 (ENEC 10 ; VDE40010694)	ENEC
<b>For 2-channel-types</b>					
capacitor (X2) for SEL 172	Vishay	F1778-427 A2 F 0V0	270nF, 275V, T100	IEC 60384-14	P
capacitor (X2)	Arcotronics	R46 KI 3270 DQ S0 K	270nF, 275V, T110	IEC 60384-14 (ENEC; Licence number or code:DAT97000141)	ENEC
capacitor (X2)	EPCOS	B32922 C3274 K289	270nF, 275V, T110	IEC 60384-14 (ENEC 10 ; VDE40010694)	ENEC